



*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

**St. Mary Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie**

كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية
10841 Rue Grande Allée, Montreal, QC, H3L 2H8
Tél: 514 858 7004, Email : alsayde@alsayde.org, www.alsayde.org

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*



6 Novembre, 2022

**Saint Paul le Confesseur,
archevêque de Constantinople**

تذكار القديس بولس المعترف رئيس أساقفة القسطنطينية.

Calendrier hebdomadaire

Samedi: 18:00 Vêpres
Dimanche: 9:45 Matines
11:00 Divine Liturgie

His Beatitude

John X

Patriarch of Antioch and
all the East

His Grace Bishop

ALEXANDER,

Auxiliary Bishop of
the Diocese of Ottawa,
Eastern Canada and
Upstate New York

V. Rev. Elias Ferzli,

Pastor

V. Rev. Michel Fawaz

Pastor Emeritus

Parish Council:

Charles Choucair (Chair)
Georges El Khal (Vice Chair)
Jeanette Elias (Treasurer)
Carole Kacho (Secretary)
Fares Abou Haidar
Angèle Azar
Elias Chammas
Elie Naous
Georges Jabbour
Joseph Tamer
Nabeel Samman
Samir El Khoury

Antiochian Women:

Maya El Habr (president)

Choir:

Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:

Roula Hasbani (Director)

Teen Soyo:

Ghada Hage (Advisor)

الإيوثينا العاشرة

Ton 4

اللعن الرابع

L'Évangile des matines 10



درس في التواضع

يُحكى عن الراهب ميتروفانيس أنه، بعد أن تخلّى عن كل مجد هذه الأرض، قصد دير القديس بولس في جبل آثوس، وهو بعدُ علمانيّ، فوهب ما كان له من ثروةٍ للدير، وترهّب فيه، ومكث فيه عشرات من السنين حتى رقاده في تسعينات القرن العشرين. اللافت في حياة هذا الراهب بلوغه درجةً رفيعةً من التواضع جعلته مضرب المثل عند الحديث عن هذه الفضيلة اللامعة. ومن القصص التي تحكي تواضعه أن الحجاج الذين كانوا يزورون الدير ويطلبون بركة هذا الراهب وصلاته، حين يُبادرونه بالسؤال عن عدد السنين الطويلة التي قضاها في الدير، كان يُجيب: "اسألوا الأب رئيس الدير. هو يعرف". وحين يسألونه: "من أين أنت؟ ومن أية مدينة تأتي؟"، كان جوابه الدائم: "يا ربّي يسوع المسيح ارحمني أنا الخاطيء".

الصلاة

سمع أحدهم في قراءة الرسالة أن بولس الرسول يوصي أهل تسالونيكي أن "صلّوا بلا انقطاع" (5: 17)، وكان بسيط القلب، فراح يتصوّر الناس يمشون في الطريق يردّدون الصلوات ويصطدمون بالمارّة.

ذهب الى الكنيسة يسأل: هل ممكن ان نصلي بلا انقطاع؟ وكيف؟ وجد بعض الناس مجتمعين في صالون الكنيسة يقرأون الإنجيل، فسألهم: كيف نصلي دائماً وبلا انقطاع؟ قالوا له: المسيح صليّ وعلمنا أن نصلي "أبانا"، وأخبرنا عن أهميّة الصلاة، ودلّوه على كل المقاطع في الإنجيل. لكنّه لم يقتنع. المهم عنده "بلا انقطاع". وفيما هو خارج، وجد الكاهن فسأله: كيف نصلي بلا انقطاع؟ ألم يعلمنا أحد؟ قال الكاهن: نعم علمنا كل الذين اختبروا الصلاة الدائمة وتركوا لنا كتابات عديدة، وسأختر لك منها قولاً للقديس باسيليوس الكبير: "الصلاة التصاق بالله في جميع لحظات الحياة ومواقفها، فتصبح الحياة صلاة واحدة بلا انقطاع ولا اضطراب". وشرح له أن الصلاة الدائمة طريقة حياة. أن نكون واعين لحضور الله. أن نعيش دائماً أمامه. أن يكون كل ما يحصل معنا صلاة: عندما نخبر شيئاً جميلاً نشكر الله، وعندما نقع في شيء سيء، أو في تجربة نطلب معونة الله ليساعدنا على الخروج منها. هكذا تصير كل أفكارنا وكل أعمالنا مناسبة لنكون في شركة دائمة مع الله.



Tropeaire

الطروباريات:

Tropeaire de la Résurrection - Ton 4

Les femmes disciples du Seigneur /reçurent de l'ange la proclamation lumineuse de la Résurrection ; / elles rejetèrent la condamnation ancestrale / et tout en joie elles dirent aux apôtres : / La mort est dépouillée, / le Christ Dieu est ressuscité // en accordant au monde la grande miséricorde.

طروبارية القيامة – باللحن الرابع.

إِنَّ تَلْمِيذَاتِ الرَّبِّ تَعَلَّمْنَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ الْكَرَرُ بِالْقِيَامَةِ
الْبَهْجِ، وَطَرَحْنَ الْقَضَاءَ الْجَدِّيَّ، وَخَاطَبْنَ الرَّسُلَ
مُفْتَخِرَاتٍ وَقَائِلَاتٍ: سُبِّحِ الْمَوْتُ وَقَامَ الْمَسِيحُ إِلَهُ،
وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

طروبارية القديس بولس المعترف – باللحن الثالث:

أَيُّهَا الْأَبُّ الْبَارُّ، إِنَّ اعْتِرَافَكَ بِالْإِيمَانِ الْإِلَهِيِّ جَعَلَكَ
بَوْلَسًا آخَرَ فِي الْكَنِيسَةِ، وَدَمَكَ الزَّكِيُّ يَصْرُخُ إِلَى
الرَّبِّ مَعَ دَمِ هَابِيلَ وَزَخْرِيَا. فَابْتَهَلْ إِلَى الْمَسِيحِ إِلَهُ
أَنْ يَمُنَحَنَا الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

Tropeaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, a annoncé la joie au monde entier, car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu; Il a détruit la malédiction et donné la bénédiction, Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

لميلاد العذراء – باللحن الرابع:

ميلادك يا والدة الإله، بشر بالفرح كل المسكونة،
لأنه منك أشرق شمس العدل المسيح إلهنا، فحلَّ
اللعنة ووهب البركة، وأبطل الموت ومنحنا الحياة
الأبدية.

Kondakion:

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

القنذاق:

يا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ، الْوَسِيطَةَ لَدَى
الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ، لَا تُعْرِضِي عَنِّ أَنْصَوَاتِ
طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنَّكَ
صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ: بَادِرِي إِلَيَّ
الشَّفَاعَةَ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهُ، الْمُتَشَقِّعَةَ
دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.



THE EPISTLE

*O Lord, how magnified are Thy works.
In wisdom hast Thou made them all.
Bless the Lord, O my soul.*

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (2:16-20)

Brethren, you know that a man is not justified by works of the Law but through faith in Jesus Christ. Even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the Law, because by works of the Law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the Law died to the Law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ Who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, Who loved me and gave Himself for me.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (8:41-56)

At that time, there came to Jesus a man named Jairus, who was a ruler of the synagogue; and falling at Jesus' feet he besought Him to come to his house, for he had an only daughter, about twelve years of age, and she was dying. As Jesus went, the people pressed round Him. And a woman, who had had a flow of blood for twelve years, and had spent all her living upon physicians, and could not be healed by anyone, came up behind Him, and touched the fringe of His garment; and immediately her flow of blood ceased. And Jesus said, "Who was it that touched Me?" When all denied it, Peter said, "Master, the multitudes surround Thee and press upon Thee! And Thou sayest, 'Who touched Me?'" But Jesus said, "Someone touched Me; for I perceive that power has gone forth from Me." And when the woman saw that she was not hidden, she came trembling, and falling down before Him declared in the presence of all the people why she had touched Him, and how she had been immediately healed. And Jesus said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace." While Jesus was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher anymore." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when Jesus came to the house, He permitted no one to enter with Him, except Peter and James and John, and the father and mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but Jesus said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand Jesus called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and Jesus directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but He charged them to tell no one what had happened



الرسالة

ما أعظم أعمالك يارب، كلها بحكمة صنعته.
باركي يا نفسي الرب.

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل غلاطية.

(20:16-20)

يا إخوة، إذ نعلم أن الإنسان لا يُبرَّرُ بأعمال الناموس، بل إنما بالإيمان بيسوع المسيح. أمنا نحن أيضاً بيسوع المسيح لكي نُبرَّرَ بالإيمان بالمسيح، لا بأعمال الناموس، إذ لا يُبرَّرُ بأعمال الناموس أحدٌ من ذوي الجسد. فإن كنا ونحن طالبون التبرير بالمسيح، وجدنا نحن أيضاً خطاة، أفَيَكُونُ الْمَسِيحُ إِذَنْ خَادِماً لِلْخَطِيئَةِ؟ حاشي. فإني إن عُدْتُ أبنِي ما قد هدمت، أجعل نفسي مُتَعَدِّياً. لأنني بالناموس متُّ للناموس لكي أحيأ الله. مع المسيح صُلِبْتُ فَأَحْيَا، لا أنا، بل المسيح يَحْيَا فِيَّ. ومالي من الحياة في الجسد أنا أحيأه في إيمان ابن الله الذي أَحَبَّنِي، وبَدَّلَ نَفْسَهُ عَنِّي.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر.

(56:41-8)

في ذلك الزمان، دنا إلى يسوع إنسان اسمه يائرس، وهو رئيس للمجمع، وخرَّ عند قدمي يسوع، وطلب إليه أن يدخل إلى بيته. لأن له ابنةً وحيدةً لها نحو اثنتي عشرة سنة قد أشرفت على الموت. وبينما هو مُنْطَلِقٌ، كان الجموع يزحمونه. وإن امرأةً بها نزف دم منذ اثنتي عشرة سنة، وكانت قد أنفقت معيشتها كلها على الأطباء ولم يستطع أحد أن يشفيها. دنت من خلفه ومستت هذب ثوبه، وللوقت وقف نزف دمها. فقال يسوع: "من لمسني؟" وإذ أنكر جميعهم، قال بطرس والذين معه: "يا معلم، إن الجموع يضايقونك ويزحمونك، وتقول، من لمسني؟" فقال يسوع: "إنه قد لمسني واحد. لأنني علمت أن قوة قد خرجت مني." فلما رأت المرأة أنها لم تخف، جاءت مرتعدة وخرت له، وأخبرت أمام كل الشعب لأية علة لمسته، وكيف برئت للوقت. فقال لها: "تقي يا ابنة. إيمانك أبرأك، فأذهبي بسلام." وفيما هو يتكلم، جاء واحد من ذوي رئيس المجمع وقال له: "إن ابنتك قد ماتت، فلا تشعب المعلم." فسمع يسوع، فأجاب قائلاً: "لا تخف. أمن فقط فتبرأ هي." ولما دخل البيت، لم يدع أحداً يدخل إلا بطرس، ويعقوب، ويوحنا وأبا الصبية وأمها. وكان الجميع يبنكون ويلطمون عليها. فقال لهم: "لا تبكوا. إنها لم تمت ولكنها نائمة." فضحكوا عليه لعلهم بأنها قد ماتت. فأمسك بيدها ونادى قائلاً: "يا صبية قومي." فرجعت روحها وقامت في الحال. فأمر أن تُعطى لتأكل. فدهش أبواها، فأوصاهما أن لا يقولوا لأحد ما جرى.



L'ÉPÎTRE

Que tes œuvres sont grandes, Seigneur, / Tu as tout créé avec sagesse.
Bénis le Seigneur, ô mon âme ; Seigneur mon Dieu, Tu t'es grandement magnifié.

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Galates

(Ga II,16-20)

Frères, sachant que ce n'est pas par les œuvres de la loi que l'homme est justifié, mais par la foi en Jésus Christ, nous aussi nous avons cru en Jésus Christ, afin d'être justifiés par la foi en Christ et non par les œuvres de la loi, parce que nulle chair ne sera justifiée par les œuvres de la loi. Mais, tandis que nous cherchons à être justifié par Christ, si nous étions aussi nous-mêmes trouvés pécheurs, Christ serait-il un ministre du péché ? Loin de là ! Car, si je rebâtais les choses que j'ai détruites, je me constitue moi-même un transgresseur, car c'est par la loi que je suis mort à la loi, afin de vivre pour Dieu. J'ai été crucifié avec Christ ; et si je vis, ce n'est plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en moi ; si je vis maintenant dans la chair, je vis dans la foi au Fils de Dieu, qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même pour moi.

L'ÉVANGILE

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

(Luc 8 : 41 – 56)

En ce temps-là, il vint un homme, nommé Jairus, qui était chef de la synagogue. Il se jeta à ses pieds, et le supplia d'entrer dans sa maison, parce qu'il avait une fille unique d'environ douze ans qui se mourait. Pendant que Jésus y allait, il était pressé par la foule. Or, il y avait une femme atteinte d'une perte de sang depuis douze ans, et qui avait dépensé tout son bien pour les médecins, sans qu'aucun ait pu la guérir. Elle s'approcha par derrière, et toucha le bord du vêtement de Jésus. Au même instant la perte de sang s'arrêta. Et Jésus dit: Qui m'a touché? Comme tous s'en défendaient, Pierre et ceux qui étaient avec lui dirent: Maître, la foule t'entoure et te presse, et tu dis: Qui m'a touché? Mais Jésus répondit: Quelqu'un m'a touché, car j'ai connu qu'une force était sortie de moi. La femme, se voyant découverte, vint toute tremblante se jeter à ses pieds, et déclara devant tout le peuple pourquoi elle l'avait touché, et comment elle avait été guérie à l'instant. Jésus lui dit: Ma fille, ta foi t'a sauvée; va en paix. Comme il parlait encore, survint de chez le chef de la synagogue quelqu'un disant: Ta fille est morte; n'importune pas le maître. Mais Jésus, ayant entendu cela, dit au chef de la synagogue: Ne crains pas, crois seulement, et elle sera sauvée. Lorsqu'il fut arrivé à la maison, il ne permit à personne d'entrer avec lui, si ce n'est à Pierre, à Jean et à Jacques, et au père et à la mère de l'enfant. Tous pleuraient et se lamentaient sur elle. Alors Jésus dit: Ne pleurez pas; elle n'est pas morte, mais elle dort. Et ils se moquaient de lui, sachant qu'elle était morte. Mais il la saisit par la main, et dit d'une voix forte: Enfant, lève-toi. Et son esprit revint en elle, et à l'instant elle se leva; et Jésus ordonna qu'on lui donnât à manger. Les parents de la jeune fille furent dans l'étonnement, et il leur recommanda de ne dire à personne ce qui était arrivé.



THE SYNAXARION

On November 6 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our father among the saints Paul the Confessor, archbishop of Constantinople.

Verses

Paul, boasting in the halter upon his windpipe,
Breaketh the halter with the sounds of his windpipe.
For that Paul confesseth God, he is choked on the sixth.

When Blessed Patriarch Alexander of Alexandria lay on his deathbed, the sorrowing faithful asked him who should succeed him as the chief shepherd of the spiritual flock of Christ. He said: "If you desire a shepherd who will teach you and who will shine with virtues, choose Paul." The people did; unfortunately, this was not accepted by the Arian heretics, nor was it accepted by Emperor Constantius, then in Antioch. Paul boldly preached the true dual natures of Christ God and was known as the second "Apostle Paul." He was soon deposed and fled to Rome with Saint Athanasius the Great. There, Pope Julian and Emperor Constans received them warmly and upheld them in their Orthodox Faith. They saw to it that Paul was returned to his throne, but when Emperor Constans died the Arians raised their heads again, and Patriarch Paul was banished to Cucusus in Armenia. In 351, as Paul was celebrating the Divine Liturgy, the Arians attacked and strangled him with his omophorion.

On this day, we also commemorate the Venerable Luke of Sicily; and Paul of Corinth, the fool-for-Christ. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us.

Amen.



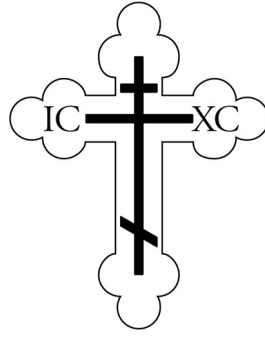
St Raphael of Brooklyn



Rejoice, O Father Raphael, adornment of the holy Church! Thou art champion of the True Faith, seeker of the lost, consolation of the oppressed, father to orphans and friend of the poor, peacemaker and good shepherd, joy of all the Orthodox, son of Antioch, boast of America. Intercede with Christ God for us and for all who honor thee.

On the first Saturday in November in the Holy Orthodox Church we commemorate our father among the Saints, Raphael Hawaweeny, Bishop of Brooklyn, “good shepherd of the lost sheep in America.”

Born in Beirut, Lebanon, and educated in Damascus, Syria, Halki, Turkey, and Kiev, Russia, Raphael found himself virtually exiled in Kazan, Russia. The young archimandrite was called to the New World by the Syrian Orthodox Benevolent Committee in New York City. Immigrating in 1895 and serving under the aegis of the Russian Orthodox Mission—then the only established Orthodox hierarchy—he was technically pastor of St. Nicholas Church (later Cathedral) in Brooklyn, New York, but was, in fact, the roving pastor of several dozen tiny, isolated communities spread thinly across the continent. As a priest he crossed the continent repeatedly in the course of nine years, and did so several more times after being consecrated Bishop of Brooklyn—the first such Orthodox consecration in North America—in 1905. He established a journal, al-Kalimat, to spread “The Word” to places he could not himself be, and worked diligently at translating Greek liturgical books into Arabic. These he distributed at his own expense to communities throughout the Middle East and to émigrés in the Americas, Africa, and Australasia. Thus, this “shepherd of the lost sheep” helped preserve Orthodox Christianity in those regions.



جنائز

تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:

- يقام جناز الأربعين لراحة نفس أمة الله السابق رقادها مريم نعمة. وتقدّم القرابين لراحة نفسها من قبل هيام ابراهيم وسامر جرحس، زهير ابراهيم ورندي شحادة، كفاح ابراهيم وموسى الحاج، زيد ابراهيم ووفاء ترك. تتقبل العائلة التعازي وتدعو الأهل والأصدقاء لمشاركتهم فب مائدة محبة لراحة نفسها في القاعة الصغرى.
- يقام جناز الأربعين لراحة نفس عبد الله السابق رقادها شكر الله صليبي. وتقدّم القرابين لراحة نفسه من قبل مازن صليبي وفيفيان الهزيم وعائلتهما والمختصين بهم.

نكرانيات

تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:

- لصحة وتوفيق وسلامة ماري روز بطرس وسائر المختصين بها.
- لصحة وتوفيق وسلامة رلى عوض وسائر المختصين بها، ولراحة نفس المرحوم فايز الياس عوض.
- لصحة وتوفيق وسلامة ثائر موسى وعائلته، ثراء ناصر، ماتيلدا موسى، سرينا موسى، عيسى داود موسى، ماري بطرس وريما رزق عيسى وسائر المختصين بهم، ولراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم رزيق عبد الله عيسى، جاد رزيق عيسى.



Evènements paroissiaux à venir

أحداث الرعية القادمة

الخدم الليتورجية الإضافية لشهر تشرين الثاني

- الإثنين، في 7 تشرين الثاني الساعة السادسة والنصف مساءً: قداس مسائي لعيد رؤساء الملائكة ميخائيل وجبرائيل ورفائيل
- السبت، في 19 تشرين الثاني الساعة العاشرة صباحاً: سحرية يليها قداس إلهي في الساعة 11:00 .
- الإثنين، في 21 تشرين الثاني الساعة العاشرة صباحاً: سحرية يليها قداس إلهي في الساعة 11:00 ، لعيد دخول السيدة العذراء إلى الهيكل.
- السبت، في 26 تشرين الثاني الساعة العاشرة صباحاً: سحرية يليها قداس إلهي في الساعة 11:00 .

Les Liturgies pour le mois de Novembre

- Lundi le 7 Novembre à 18 h 30 : Divine Liturgie Vespérale pour la fête de Sts Michael, Gabriel et Raphael.
- Samedi le 19 Novembre à 10 h: Les Matines suivis par la Divine Liturgie (à 11 :00h).
- Lundi le 21 Novembre à 10h: Les Matines suivis par la Divine Liturgie (à 11 :00h) pour la fête de la présentation de la Mère de Dieu au temple.
- Samedi le 26 Novembre à 10 h: Les Matines suivis par la Divine Liturgie (à 11 :00h).

السيدات الأنطاكيات.

طاولة التيتا

Novembre 2022	MENU
6-Nov-22	Pizza + Hot Dog
13-Nov-22	لحم بعجين عالصاج *
20-Nov-22	فول و حمص متبل
27-Nov-22	فلافل

* لحجز طلباتكم مسبقاً من اللحم بعجين يرجى الاتصال بالسيدة هدى سابا على الرقم

514-8304568



Teen Soyo

A tous les Teens

Les réunions de Teen Soyo vont reprendre pour les personnes de 14 à 19 ans. Si vous souhaitez vous inscrire ou si vous avez des questions sur l'inscription ou le déroulement des réunions cette année, appelez Ghada Hage au numéro suivant : (514)-975-1303

Prochaine réunion: Vendredi le et le 11 Novembre à 19 :00 hr.

Teens thoughts :

John 14:6

Jesus answered, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me".

It is only through Him we can be saved. No one can come to God directly until they have known Jesus. Nothing and no one else will be able fill the void that's in your heart expect Him alone.

JAD

مدرسة الأحد

تدعو عائلة مدرسة الأحد في كنيسة السيدة جميع الأهالي والإخوة في الرعية لمشاركتهم في الغداء الربيعي يوم الأحد الواقع في 6 تشرين الثاني بعد القداس الإلهي في قاعة الكنيسة. يعود ريع هذا الغداء لدعم صندوق ونشاطات مدارس الأحد في رعبتنا.

لقاءات دورية للشبيبة

يتم تنظيم لقاءات للشبيبة التي تتجاوز أعمارهم الـ 18 سنة مرة كل أسبوعين في الكنيسة. يكون في هذه اللقاءات دروس في الكتاب المقدس (دراسة سفر التكوين) بالإضافة إلى حوارات في مواضيع إجتماعية تهتم هذه الفئة العمرية. اللقاء المقبل يوم السبت في 29 تشرين الأول في تمام الساعة السادسة والنصف.

الدعوة مفتوحة لجميع الشباب من أبناء الرعية.

للمشاركة الرجاء الإتصال بالأب إلياس 514 809 9992



تذكير بضرورة تسديد الإشتراك السنوي قبل انعقاد الجمعية العمومية السنوية

نذكّر جميع أبناء رعيّتنا بضرورة تسديد كامل الإشتراك السنوي (وهو \$350 كحد أدنى)، وبأن الموعد النهائي لتسديد الإشتراك هو 13 تشرين الثاني. كما نعلن بأن الجمعية العمومية لهذه السنة سوف تعقد يوم الجمعة في 25 تشرين الثاني عند الساعة السابعة مساءً.

لمزيد من المعلومات، أو لمعرفة ما تبقى من تسديد الإشتراك، الرجاء الإتصال بمكتب الكنيسة: 514-858-7004

Rappel pour le paiement de la cotisation annuelle avant l'Assemblée Générale Annuelle


Nous rappelons à tous nos paroissiens la nécessité de régler la cotisation annuelle au complet (au minimum 350\$), et que la date limite du paiement est le 13 Novembre 2022. Nous annonçons également, que l'Assemblée Générale de cette année sera tenue le Vendredi 25 Novembre à 19h00.

Pour plus d'informations, ou pour connaître le solde à payer de la cotisation, veuillez appeler le bureau de l'église au n°: 514-858-7004

DOECUNY 2022 FALL RETREAT

**UNDERSTANDING EVIL
AND FIGHTING IT**

PRESENTED BY THE
VERY REVEREND
FATHER MAXYM LYSACK



NOVEMBER 11 - 13 2022
SAINT ELIAS CATHEDRAL
OTTAWA, ON

HOTEL RATE AVAILABLE UNTIL
OCTOBER 21 2022

VISIT OUR WEBSITE TO REGISTER

Doecuny.Wixsite.com/FallRetreat